



|                       |                          |       |
|-----------------------|--------------------------|-------|
| Իջարու Կճճուսպը       | Հախախա, հէր հաթիմ առնանա |       |
| Իրթիկը կիւղէրի ապրիլը | հալաւոր                  |       |
| Սէնէն բէշնի տարաւոր   | Գայիւն                   | 150   |
| Ալմը սպիտակ բերդիւք   | "                        | 80    |
| Իւշ սպիտակ բերդիւք    | "                        | 40    |
| Վէ պիւր նաւնը         | .....                    | 5 1/2 |
| Տաշարի բիշնի պէհէր    | նաւնը                    | 20    |
| Բոճիմ մալաւոր հալաւոր | .....                    |       |

[illegible]

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՈՒԹԻՅԷՒ, ՊԵՆՏԷՒ, ՎԷ ԻՄԻՅԷ  
ՎԷ ՄԷՎԵՏԷ ՆԵՓԷՆՅԷ ՍԵՅԻԲԷՅԷ ՄԻՐԹԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՅԻԹԱՆԻ 25 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԹԵՎՃԻՀԱԹԸ ՍԵՆՏԵ

Իզմիր վաղիցիս, հասագ. Հալէպ վաղիս աշվ.  
Էթիւ (Հոօտարալ) Մուսթաֆա բաշա հաղլէթ.  
Դէրնէ:

Ինչպիսիք էլ յայնք զաղիւլիցի : Էսպարտ Զապաթիկե  
միւ շրիտ տէրէնէն իւր : Խոյրէնտինն բաշա հապրէնէն  
բինէ :

Գոմբաս վաղիկի, Բուժիկ օրոտյու 2 իմա  
յուսու էրեքանը հարց բեհի, տեփեթիկ. Եզրտի  
բաշա հարբեթբեհն, իհալե վե թեվիհն պույաւ Է  
մաշ աւր :

11-124 Qn-740000 S. 100, 100, 100

Տաւելը է՛ն՝նէ պիտէ գտնուէ՛ր՝ Էրինին  
պիր առ ագամ է՛ր աւելն թէր ինչ գործ  
նէ աւելն թէ ի՛նչ մէլեր ինչ աւել, է՛մ  
կէ միւշ իսն աւել, պաւնչար պաւն մէ աւել  
աւել պաւն ինչ պաւն ինչ ինչ աւել, է՛մ  
աւել մէլ ինչ աւել պաւն աւել, է՛մ  
աւել աւել մէլ ինչ աւել, է՛մ աւել աւել աւել :

ՀԱՎԱՏՈՒՄԼԹԸ ԷՃՆԵՊԻՅԵ

Ինկվիզիցիա, Վրաթեա հարդեթ,  
էրիսին քերթմն արինն տիյի Նիւնե  
յուովարդն 18 փնծի կիւնիւ պաշտ  
նըլայ ֆէվրէրտն շէպէքտէր, վիւ  
նէ լիլէր, վէ ցուշտըր թէրթիլոյ օրուն  
մուշ աուր, վէ ագօր թէ լէ օրուն ծ  
րիւր տաթիյու իվարդն երթի պէշնծի  
կիւնիւ իճրա օշւեաճագմըշ: Վրաթեա  
հարդեթ էրիսինն ինկիզաճայ քերթմն  
արինն պուտ Ֆա ալբիլ պինլրա մաաշ  
վէրթմնի մէճիլէրտէ պարսը վէրթ  
իլոյ, մաաշը մզպուր տիյիւնն կիւ  
նաաշնն ինթարդէն իլոյէճէք միշ:

ՓԵՐՏՆԱԿ: Հաշմէ լժըն Յրանաա  
 ներքաթարու Նարբէնն հազրէ լժ  
 էրի, էլ չէն աղափրանկա յունվարբն  
 ու ակբիննճի կիւնիւ Յրանաանբն  
 Վալանիւն մէշխէրի պիղպթ թիւ  
 առ խորւթ, հչիւն աղնէ լժէրբնաւ  
 իւլ զիւր Թօփ էնաաթիթի իլէ, վէ  
 լնիթ վիւրիւաթէրննաէ տաթի եէէ  
 իլ վէ եէկէպան, էաւա իմէրաթ  
 էտաթէրի իլէ սէրաթմարպ վէ իրթէ  
 աթարմար իլէ պէրաթաթ լթաթիթ  
 լժէրբնաւ իլէ գուռառ խաթ պ, պիւր  
 գուռն նութգ իրաաթ իթմիշ տիւր:

Կաթգու մէջգորտէն Գրանսա  
նն տախիկի վէ խորիճի աշխարհ Գր  
անսարը միւնթինն պէշան օրընուպ,  
էքմիկի ինէ իսթիման շայէան ի  
տէ, փարաւարդըն թէհամիւ  
օրմառըղնիտան, մապ վէ մէփ.  
մաւմա պէր վէճըր աթի տէքժ օ  
նուր :

Ո՛ր շարքովն է հաղթեթիվի, Ֆլե-  
մինս հիւքիւմէ թիկին ան պէ ան  
էրւիւմէքտէ օլտուղունու պէյան  
Թաիքտէն սօղրա շու վէճ էլլէ սէյ-  
միշ տիր :

“ Զօգտան ալերի իշխեթիւնը քի ,

« Գրանապր Զիւսնիւ խաորէ ի թմէք  
 « իշխն , եֆթիարբ ամուշի մէշուս  
 « ի թմէք լաւմ հէլիբ , վէ պու եֆ.  
 « քարըր ամուշի մէշուս ի թմէք ի.  
 « շին տախի արա սըրա ճէսամէթ.  
 « յիւ իշէր բէրաա ի թմէլի արի .  
 « զանն իտէրիմ քի , Զիւքիւմ ի թին  
 « իւալիմը Գրանասնին խալլընա չա.  
 « լըշմալը , Տազգընտա պիւ թիւն  
 « միլլէթին Էմէլէթինի տապլէթ ի.  
 « անպիլիբ » :

Պահուստ սեփականացնող ,  
 ֆրանսիական խաղըրնա զէ մեծաֆրիկէն  
 տէրալթ իտէճէք օլան ումուրուն  
 նէ գատարը կէշէն սենէ պաշա չըգ-  
 մըշ օլուսղունու , իմէրալթըու  
 միւշարալէյս պէյան իտէր :

Օրհան : Քրանսանըն ղրաթըր  
կիւն պէ կիւն իւէրիւլէ մէքաէ վէ  
պանդանըն է՛նը ղրաթա իթալի  
մուալէնէթլէ , զըրաթ կէնիլէյոպ ,  
էէք չօդ սիւրիւլէմիւշ մահալէր իշ  
էնմէյէ պաշմադը տոր :

Իմաստէն կէջէն 1857 սէնտսի, 1330  
Պրանսիոյ միւր ուղանալու ժամանակ  
ան տեմպր եօլար տախի խիթամ  
պուրնույ վէ իշէմէյէ պաշտարայ, եւ  
իւր տեմպր եօլարաւ իրովն օրունմուշ  
տուր : 2600 Պրանսիոյ միւր տեմպր  
եօլու իշին տախի երինէ օ սէնէ վար  
Քլանտա եէնիտէն րուխաւթ վէ իմ  
թիպայ վէրիվիշ տիր : Վէգալթ եէնի  
սէն եէնիյէ ատէթա եօլար տաշլալ  
պիր սու իւսթիւնտէ կէզեր կէմի  
համուղա վէ պիր սու գանաղա տա  
տի ետարվմը : Չայարին ճօշտար ի  
է Պրանսա իւլթեաղան հաղը օլան  
տաաարք մէն իթմթ իշին չարէսի  
սուսուսունա հիմնէթ օրունմուշ,  
Կայան, Հալը, Թուլսն վէ Վարսիւ  
ա լիմաղարք թանգիմ վէ իւղա օ  
րունմուշ : Պրանսաւրն Հարգ վէ  
լմալ Թէրաֆէրիտէ եէնիտէն  
շտմուր մատէնիլէր իշէմէյէ պաշ  
տմը, Բարիտէ Դուլ սեղարք, վէ  
նէն Վէնտան խաթթախտէսի իւ  
թամ պուրնու, վէ Բարիտէ վէ  
իտնտա, տար վէ աշտպ մահալէլէր  
ճօրիվիւյ, եւրինէ կէնիշ վէ միւ  
լէրին մահալէլէր ետարվմը տոր,  
եւ պէն թաշն Պրանսաւրն միւլրիյի  
տարայ օլան իպատէթիտէլէր թա  
ւը վէ Թէրմիմ գրլնմըն տոր :

Ս) Կարգի ֆինանսական հատվածը: Ս) Կ/ԹԵԱԿԵՐ  
ուն պէ կիւն արթմադատ վէ Թան  
մ օրմադատ օշւոյ, պունարքին հէմ  
րպէս ԹԵԿԵԿԵՐ վէ հէմ մէզհէյ վէ  
Խոյս գանուարք ԽԵԿԵՐին պինա  
ունմադէրի մա հաճադա գրքմա  
ըլ: Ենհոտին եհէկին մէկԹԵԱԿԵՐ  
ըլըլ, ԵԿԿԵՐուն տարի շօղադադ  
ս պունաւմա ռաւ:

Սէնէկայ: Սէղհէ պէրէ բայէ թ զու-  
րադ սրպէ սմթիւ թ վերիլիւսի հիւ-  
ռումէ թիւն էմէի զուպ, Դորանա  
հաիսիսին պէջիւր էքսէրիւ թիւն  
Ժիրաֆքէրտիսի օյան Դամթօյիդ.

մէջէն տեղի, հիւ տեղ տեղ տեղ տեղ տեղ  
գտաւ րայից վէ սեպտեմբրից  
կէ օրմէ միշտ ր: Պաշտօնն իւր պէրա  
պէր բոլրէն ախտն վէ ետաշտաւ մէջ  
հէտէն իւր տախի միւր վէ սեպտեմբ  
օրու տեղ, պաշտօնի մէջ մուրէր ինչ  
տախի իրազեկտեղն մասա լմէր իւր  
մէքտէ տեղ: Քիշալից պէր լմէր  
գրմ իւրապա մասալիքի տախի միւ  
ձէտաշտեղն իշտաա օրու ետա, մաս  
տալաալից գտաա ղէտ լմէրն է հիւ  
ստալից հալիք տախի տեղ միւրն ֆրանգ  
իւանէ վէրիքից տեղ:

Դիմելիք է Կրտսեր, մէտաբոլիքի օթմուղ  
միլիոն ֆրանսիք թէ՛ ճառարուղ իմիմիւ,  
իտալիք պորձլար վէրիմիւ, վէ պիւր  
թապիւր աշուրտա օղան պորձլար տա  
իի սէ օլիւնաիւրիւլմէքաէ պուլուն  
մուշ տուր ք թիմարէլմ տառիի պիւր  
պաւմիւր օլիւնաիւր վէ թէ չիլլէքաէ տէ  
էտալունմուշ իսմ վէ, չիմիւրէքաէ  
էվիւլլէի իւլէք հալինէ կէլլիւ տոր ք

Ուժեղ Դժվար Դե ասերիցն : Պաղը  
ընդհանր խաֆիֆընմով , պահարկե  
աղբը բնեն եկնի պր նիզամ զերիմը  
է Կարիսի սեղանն մուհաֆաղա իմ  
էր ի չլան եսրըլաճադ պենարեր  
արաֆ զմադ իւրաց եկրմի միլին ֆը  
անգ . իսմիգրադ օլանմնը :

Տէ՛ գայիրտէն Ֆրանսայա տէնից  
սիվընտան թէլէ դաֆ ետբըրլը, վէ  
յու էյալէլմտէ արվելք պիր սիւն  
հան գալմաորընտան զրաաթա թադ-  
լիէթ վերիւրը: Ֆրանսաաա տայի-  
նա հաղըր վէ չաորը ալիվնտա պիր  
բաու պուբլեհուդ, աղբէրէ հնմ  
թաալիմ վէ հնմ էլլէնձէ մաշալի օւ  
հը չ տուր:

Նիւ Եփէֆա Բմբէրաթոր՝, արօ  
 ւան հազրէթերի վէ ֆաթը Է անարն  
 ան, միթաարքիֆ օլազու քաաֆ  
 Նիւ Է մարք, քէտի հարպ արպա  
 Նաշարքան թազսմ՝ օլաւանդ իւզ  
 Է վասիթթ իմօվէ խաի, իւրլուտ  
 ւըրպօն հիֆլուսթիս պու Է մարք  
 Եպթ խաւպ վարիթթ ի իճրա իթ  
 Եթի, արքն մէճիսն իթա խլէտի  
 Եթլ միլիսն ֆրադպ պու վասիթթ  
 իր հիսնթիս իճրա խաւպ պու  
 ան մաաաա իւ չ միլիսն ֆրադպ տա  
 Է Եթի վէ ֆուգարա աքթրլերէ Է  
 Է վէրլերս։ Պուտան մաաաա  
 Է թէվէ ֆար միւշարաալէն տա

որը այլ թվառան իրըմէ թ խաւաւ, հե-  
տոյ ասլ գաւմը օրան աստօրեւ պր  
էրիկը. զոր օրնալ իւղըն պիր մէ  
այլ տաւին թէրթիւ պ խաւաւ, վէ կէ-  
ք Քրանաստաւ վէ կէրէք էճնէ պր.  
իւշ էրէ պրն նէ ֆէրանն զկատե  
մէ մտայլէ թալիւլ զուհուր ի թմտ  
պու պրիրիւզար, նէ նախկերինն ի  
ա օրնասուգտաւ, միւ թէ վէ ֆայը  
շարալէշին 1805 տէ Մ. սէէրիւշ  
ֆէրի հնկեամբնասա ղնախկերինն  
տալին շու ղէրամը, պէնպէ օրա-յո-  
ւրինն նէ ֆիւրնասա շար, թէրթար ի  
պալ ի ֆիլիթար իյէրայէրէ :

Պաշտօնի: Պիւթիւն թէրասնէլէ-  
րիմիլ, եւէլբէն կէմիլէրիմիլ մաբ-  
լա թաշմիլ ինթէլլէ մէշուլ զուլ-  
տանանմար ճէր ատնիլլա, սանձաղլ-  
մըզնէ շէրէֆիւի արթըրմադուս ար-  
լար: Հալմաս Չիտնէ տաիւր ինկի-  
լիլլէ սլրապէր թարլիլլէ մաթըր-  
լիմլէ, մէ ֆէտա օրան միսիւնաղլ-  
լըն ինթէլլադուս արմազ իւզնէ ճէնի  
թէմալլա արլէր:

Ուսմանը բռնկվելիս: Պրահայումն  
տիեզեր ճանդի տեղեկներն իմ օրան  
մուսամեյակները բռնկվելիսնսի հիշ պիւր  
վազըմը տեղեկ տուլ իմ միւսվետուկ  
ընդէն օրմանը: Լսիկ միւս թմեյ  
ֆիւրէն օրմանը, նկեր իմ փայլելիմը  
վազըմը օրմանը, էմիւրն իմ սպարաւ  
էրմանն տուր օրմանադատ արըրար  
էննի միւս թմեյ ֆիւրէն իմ (Բուսիւ)  
հիւսման մուսամեյն իմ ճէ հիւսմանս  
հիւսման մուսամեյն պղղելն հազը անկեթ  
ընդէն տեղեկիւր օրմանն իմ, քնն  
տիւրն իմ ճէն իմ փայլելիս իմն  
հիւսման թմեյսիւս փ իմ մեյ տեղեկ  
մեյն կէթ իմ իմն տիւր պիւր: Կրեք  
միւս թմեյսիւս գրաւորուող իմ կէրէք  
ուսիւս փայլելիսն իմ կէրէք  
տիւրնսն, էսիւ իմ թմեյսիւս հիւս  
տեղեկ էննի իմ թմեյսիւս տաիւ  
մեյն պիւրն իմ մեյ նիւս իմն, պիւ  
րէն իմնսն սպարատ տաիւ միւսնսն  
էն իմնսն:

Յրանաւ բօլիվիւտաբնին պիւ լիւն  
Զբարոյայ մադպուլ օրադուհուն  
Իր սէպէպի տախի շու տուր քի,  
Յրանաւ Հիւքիւմ լիւ տօլլուտան  
Եօլլույա Յրանասանին մէկաֆիին  
Եօդուհուր օրան մէկատան պաշպ  
Ինէ միւտախէ իմ մէյիպ, նէ լէւ  
Սնեւ մաւտալալարան, վէ նէ  
Մախի տօլլը պու մադուլէ մէնաւ  
Սալթէ միւտախէ իմ մէյիպ տիր :

[illegible]

Պատահում էր անստորին աշխարհի իրերից սի իւղերինէ խալըճա քէ-  
 ի խտերէք , Եւ սէրպէս թիլէթ էֆ-  
 ղեարընը նիգամ վէ գանուն ինէ  
 թառիլ իտէճէլինի վէ հիւրբիւմէ-  
 թին գուվլէթի էօրֆ իւլ օրմալուպ











